

REVISTA DE ACTUALIDAD AL SERVICIO DEL CAMPO

34

ANDENES

Editada por SERVICIOS EDUCATIVOS RURALES

Agosto/ setiembre 1986

*¿Qué futuro
nos espera?*



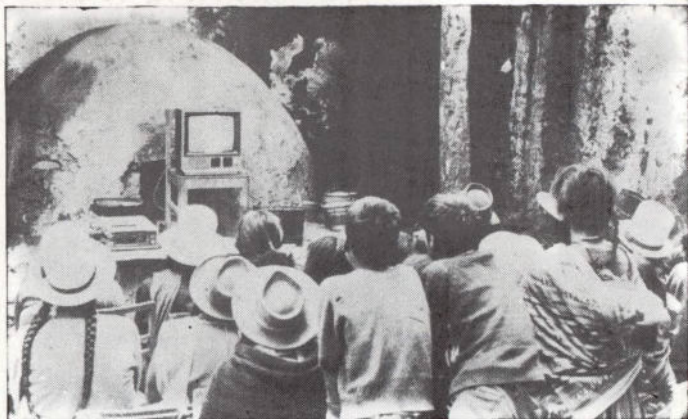
● *Agro: Balance de un año* ● *Derechos Humanos hoy* ● *Entrevista a Javier Iguñiz* ● *Nicaragua no se rinde*

UNMSM-CEDOC



ANDENES

**Nuevo apartado:
110174 - Lima 11 - PERU**



JULIACA - PUNO

En esta oportunidad les hago llegar mis cordiales saludos y las felicitaciones sinceras a toda la plana de ANDENES.

El día 6 de junio se llevó a cabo en nuestra comunidad de Coaza, Provincia de Carabaya, un masivo Cabildo Abierto. Hemos debatido puntos importantes de la problemática de nuestro distrito, los cuales son muchos y muy graves.

Un punto importante ha sido sobre la electrificación de Coaza. Hemos nombrado un Comité Pro-electrificación conformado por varios comuneros, quienes han sido estimulados con un caluroso voto de aplauso, para cumplir la difícil misión que se les ha encomendado. El propio Alcalde de Coaza, ha anunciado que la mayor parte de los dineros que entregue el Gobierno al distrito para la ejecución de obras, serán destinados al comité de electrificación.

En vista de que esta obra es de carácter prioritario en nuestro pueblo, suplico a la revista ANDENES que nos ayude a difundir sobre las diferentes aplicaciones y usos de la

energía eléctrica, con la acostumbrada seriedad y sencillez que utiliza ANDENES.

Esta necesidad es urgente porque es lamentable encontrar a algunos comuneros que todavía están tratando de obstaculizar esta fuerza de trabajo como es la electricidad. Felizmente la mayoría en nuestra comunidad comprende que es muy importante la electricidad, no sólo como fuente de luminosidad, para alumbrarnos por la noche, sino para trabajar en las diferentes tareas productivas y el estudio; y porque es muy importante para el surgimiento y progreso de las comunidades olvidadas en las tinieblas eternas del Perú.

Alberto Panihuara E.

Secretario de Prensa del Comité de Electrificación de Coaza.

• Nos alegra que impulsen la electrificación. Como bien dices, la electricidad sirve también para el desarrollo productivo. en el próximo número de ANDENES publicaremos un artículo sobre este tema.

CAJATAMBO - LIMA

Previo un respetuoso saludo, me atrevo a dirigirme a us-

tedes y por su intermedio a todo el equipo de Servicios Educativos Rurales.

Cumplo con el gratísimo deber de expresarles cuan agradecido estoy de su generosidad, por haberme enviado mi DIPLOMA DE HONOR, que me otorgan por haber participado en el CONCURSO CAMPESINO "TRADICIONES Y LEYENDAS DE MI PUEBLO", y también agradezco a los señores Desmond Kelleher y Edmundo León, quienes firman el diploma.

Así como agradezco a su generosidad, que me anima y deseo corresponder a ella en debida forma, le ruego enviarme todos los números de ANDENES que se han editado y se editarán en el presente año. Con mis respetos.

Pedro E. Arias Miranda

• Agradecemos profundamente su carta y participación en el concurso de Tradiciones y Leyendas. Pronto le enviaremos los ejemplares de ANDENES que solicita, y le informamos que en los próximos números será publicada su leyenda "Raurag Huma", de la cual estamos seguros disfrutarán nuestros lectores.

En defensa de la vida

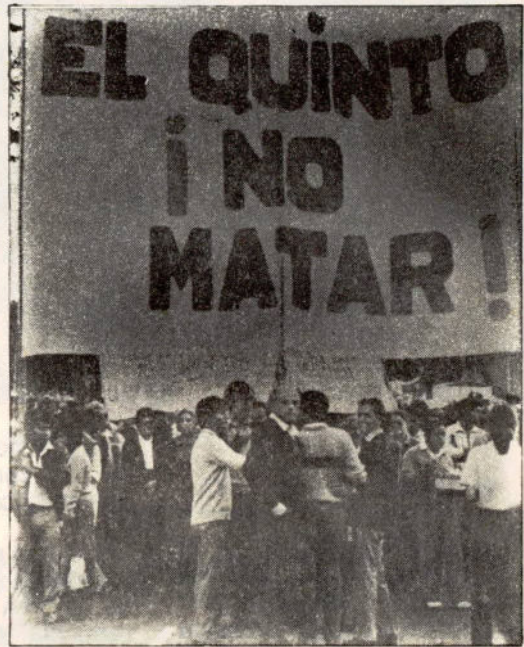
El aniversario patrio que acabamos de celebrar encuentra al Perú en una encrucijada particularmente difícil de su historia. Los sucesos ocurridos en los penales de Lima el 18 de junio pasado parecen marcar el inicio de una etapa en que la espiral de violencia se torna incontenible en el país.

El Estado al optar por la violencia en el caso de los penales, le ha regalado una victoria política a Sendero Luminoso y ha provocado una reacción de venganza que ha hecho arreciar los atentados y asesinatos.

Esta actitud ha llevado a un mayor distanciamiento de la oposición y ha generado desconfianza respecto a las posibilidades reales de que este gobierno emprenda cambios significativos en el país.

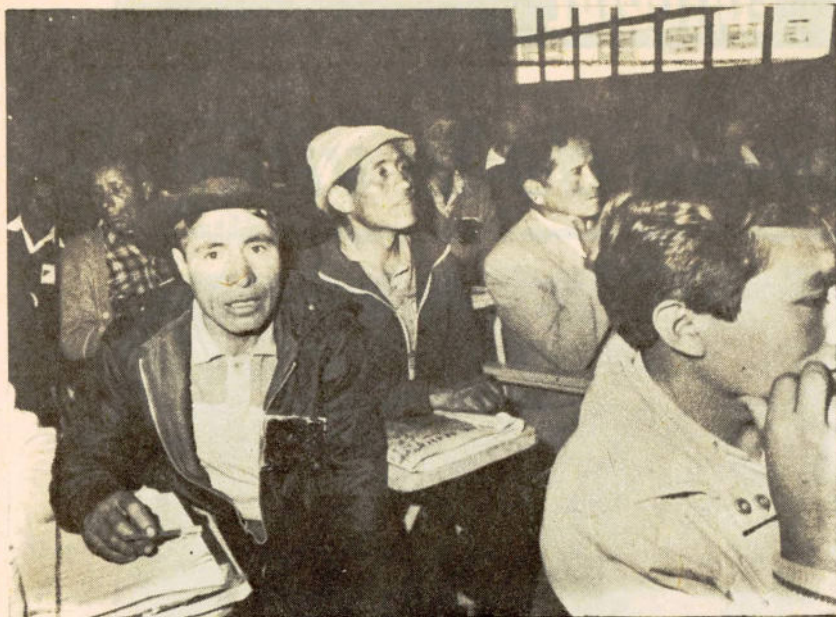
El 28 de julio el presidente no anunció los grandes cambios que los sectores más pobres del país esperaban. Si bien ha asumido una posición más dura frente a la deuda externa (semanas después el FMI nos declaró inelégibles) y a las empresas extranjeras, el gobierno ha anunciado que privilegiará una alianza con los sectores industriales en función de que inviertan en el país de acuerdo a las prioridades que el Estado señale. No se da en el discurso un lugar a los trabajadores y un papel a sus organizaciones en la tarea del desarrollo nacional, aspecto esencial de todo proyecto de cambio, más aún en estos momentos en que las dificultades económicas del país tenderán a aumentar debido a la decisión del FMI.

En este contexto difícil nos parece importante recordar las palabras del P. Cardón en la Homilía del 28 de julio: "Cuando se pisotea al valor de la vida humana, no



es de extrañar que el país adquiriera un semblante ajeno, contrario diametralmente al del Perú que todos anhelamos"... "Densa de cultura, milenaria y heroica, la vida en el Perú no ha sido nunca fácil, pues ha tenido que renacer de muchas muertes". Es necesario levantar permanentemente las experiencias de vida que el pueblo va gestando porque con ello "Nuestro pueblo afirma ante el mundo, cada día, lo que se expresó al Papa cuando vino al Perú: tenemos hambre, sufrimos miseria, nos falta trabajo, estamos enfermos... Pero a pesar de todo, creemos en el Dios de la Vida, la vida plena de la naturaleza y de la gracia".

ANDENES es una publicación editada por Servicios Educativos Rurales - **Directora:** Roxana García-Bedoya - **Editor:** Guillermo Benavente - **Comité de Redacción:** Laureano del Castillo, Desmond Kelleher, Guillermo Valera, Roxana García-Bedoya, Guillermo Benavente, - **Fotos:** La República, V. Phumpiu, IPA, Andenes - **Dibujos:** Ricardo Zegarra - **Dieño:** PRE/AL - **Impresión:** Oficina de Copias e Impresiones - Petit Thouars 383 - Lima - **Teléf.:** 237790 - **Servicios Educativos Rurales:** Pasaje San Luis 132 - Lima 14 (Lince) - **Teléf.:** 700929 - Ap. Postal 110174 - Lima 11 Perú.



Delegados de distintas regiones participaron en la asamblea de la CNA.

IX ASAMBLEA NACIONAL DE LA CNA

Entre los días 17 y 19 de julio, en la CAT "CAPOTE" de Chiclayo, se desarrolló la IX Asamblea General de Delegados de la Confederación Nacional Agraria (CNA). Alrededor de unos 300 participantes se dieron cita para analizar la situación nacional y agraria del país.

Respecto a la situación política nacional, la Asamblea acordó exigir al gobierno la desmilitarización del país y el levantamiento del estado de emergencia; declarar en estado de movilización permanente a sus bases en la perspectiva de decretar un Paro Nacional Agrario. En relación a la situación agraria, se planteó la profundización de la Reforma Agraria; la promulgación de la ley de Comunidades Campesinas y Nativas previo debate del ante-proyecto; que se declaren nulas todas las escrituras de compra-

venta de tierras en el ámbito de las comunidades campesinas y cooperativas agrarias.

Como parte de su Plataforma de Lucha la Asamblea de la CNA acordó "exigir la renuncia del Ministro de Agricultura por todos los desastres en la conducción del Ministerio de Agricultura". ■

FEDERACION ZONAL DE CAMPESINOS DE TOCROYOC - OCORURO - CONDORUMA

Durante los días 7-10 de julio se realizó el I Congreso de Campesinos de 3 distritos de la Provincia de Espinar, donde se dio nacimiento a la federación zonal respectiva. En el evento se trató la situación nacional y agraria, problemas con la mina Tintaya, derechos humanos y militarización, rol de los municipios respecto al agro, entre otros.



ACTUALIDAD AGRARIA

I ENCUENTRO DE ORGANIZACIONES NATIVAS

el 21 al 23 de julio, en el Hogar Nativo de Iquitos, se reunieron dirigentes de la FECONABABAN (Federación de Comunidades Nativas del Bajo Amazonas y Bajo Napo), de la Federación Macapas del río Putumayo, y del Comité Organizador de la FECONA del río Putumayo.

En esta reunión se dialogó con las principales autoridades de la ciudad sobre sus más importantes problemas, como son en educación, en agricultura y de su organización. ■

RECHAZO A ATENTADOS TERRORISTAS EN PUNO

Las federaciones departamentales de campesinos de Puno y de Cusco se han pronunciado respecto a que el día 3 de agosto "en horas de la madrugada radio "Onda Azul" de Puno, de propiedad de la Diócesis de dicho departamento", fue objeto de un atentado dinamitero destruyendo la antena de transmisión totalmente". No hace mucho tiempo, fue volada radio Quillabamba "también identificada con el campesinado". En los últimos días han continuado más atentados... (¿con qué propósito?). ■



Alan prometió considerar a las organizaciones campesinas en las decisiones agrarias, hasta ahora nada.

Presentamos aquí un balance de la política agraria del Gobierno en su primer año. No pretendemos recoger la problemática en todos sus detalles, aunque sí los aspectos que nos han parecido más importantes.

Agro: Balance de un año

Si recordamos un poco, antes de finalizar el gobierno anterior de Acción Popular (1980-85), el Consejo Unitario Nacional Agrario (CUNA)* convocó a los partidos políticos a discutir las propuestas y alternativas que tenían para el campo, de lo cual se concluyó en la firma de un Acuerdo Nacional Agrario.

El Apra fue uno de los comprometidos; al asumir el Gobierno prometió hacer

una "revolución agraria", dar una nueva ley agraria, luchar contra la dependencia alimentaria de nuestro país y dar participación a los productores en el desarrollo y ejecución de su política agraria.

El CUNA en su II Congreso que se realizó en setiembre del año pasado, exige el cumplimiento del Acuerdo Nacional Agrario y el respeto a la autonomía de sus organizaciones. Va a plantear la

discusión de un proyecto de ley agraria, presentado por la CCP (Confederación Campesina del Perú); va a demandar el respeto de los derechos humanos y el cese de la militarización en las zonas de emergencia. Al asumir esta actitud crítica, se produce un distanciamiento con el Gobierno que ve pérdida la que consideraba como una base gremial de apoyo a su política. Más aún el gobierno dejará en sus-

* CUNA: Se creó en 1983. Agrupa a las principales organizaciones campesinas agrarias y ganaderas, como son la Confederación Campesina del Perú (CCP), Confederación Nacional Agraria (CNA), Asociación Nacional de Fongales (Ganaderos), FENCOCAFE, FENDECAAP, CENECAMP, CGCP, CODEAGRO.



Remigio pasó de ministro de la producción a ministro de la importación.

penso los planteamientos e iniciativas que había propuesto para el campo (nueva ley, cumplimiento del Acuerdo Nacional Agrario, prioridad el agro, etc.).

Se desarrollará entonces una política basada en medidas puntuales, como sucesivamente será el establecer precios de "garantía" (fijos); reducir las tasas de interés del Banco Agrario; suspender la parcelación de las cooperativas de la costa (por breve tiempo); creación de microregiones para priorizar el desarrollo de zonas deprimidas; la reorganización de algunas instituciones públicas como el Ministerio de Agricultura y el Banco Agrario; crear un fondo nacional de apoyo a las comunidades campesinas; entre otros.

Todo lo señalado pondrá en cuestión la pregunta de si el Gobierno tiene o no un Programa de desarrollo del agro. Pareciera que todas las políticas sectoriales (como también las

del agro) se subordinan estrictamente a la política económica que se ensaya para frenar la inflación (control de precios), pero sin cambios sustanciales de las estructuras económicas y sociales injustas que existen y son la fuente de nuestros problemas.

Esto llevará a que en determinado momento haga crisis el eslabón más débil de la cadena —en este caso el agro—, originando la renuncia del Ministro de Agricultura (el señor Mario Barburén), precedida por una momentánea crisis de desabastecimiento de alimentos en Lima (enero 86).

EL NUEVO MINISTRO Y EL PRESA

Con el nuevo Ministro, el señor Remigio Morales Bermúdez, se avanzará en estructurar un Plan de Emergencia para el agro, recogiendo en forma ordenada medidas anteriores (precios de garantía, créditos, etc.). Este se conocerá en febre-

ro con el nombre de PRESA (Programa de Reactivación Agropecuaria y Seguridad Alimentaria). Tanto en este programa, como en otras medidas puntuales que se establecen, el Gobierno se planteará tres objetivos: 1) aumentar la rentabilidad, la producción y productividad del campo; 2) Asegurar el abastecimiento de alimentos a las ciudades (sobre todo Lima); 3) Profundizar y consolidar la reforma agraria.

Las medidas más saltantes, en tanto significaban novedad, serán la creación de un fondo de reactivación para el agro, de alrededor de 3 mil millones de intis y los Decretos (005 y 006 - AG - 86) de reestructuración de las empresas asociativas de la sierra, particularmente las de Puno.

LAS DEMANDAS DEL CAMPO

No obstante, el Gobierno se verá enfrentado a varios problemas, siendo entre ellos:

a) **Movimientos Re-**



¿El gobierno dará la cara o la espalda a las exigencias de las comunidades?

gionales: estos se van gestando desde diferentes reivindicaciones como son en el caso de Puno la exigencia de la reestructuración democrática de las empresas asociativas, ayuda inmediata y cuantiosa para hacer frente a los desastres naturales, y constitución de un gobierno Regional; el caso de Ayacucho, donde se impulsa, después de muchos años, Un Encuentro de Comunidades Campesinas con la participación de más de 600 delegados, planteándose la vigencia de la Constitución y de los derechos humanos en su zona; el caso de Piura, donde los algodoneros toman en sucesivas oportunidades las carreteras en demanda de mejores precios para su producto y otros.

b) Paros del Cooperativismo organizado: A inicios del mes de abril serán los azucareros, exigiendo mejores precios, apoyo a su industria y eliminación de sus deudas; a fines del mismo mes, serán los cafe-

taleros, pidiendo la eliminación del impuesto del 20% al quintal de café de exportación. En ambos casos las conquistas que se logren serán parciales.

c) Desastres y problemas naturales: Excesivas lluvias afectarán la agricultura de Junín, Arequipa y Puno, especialmente de este último departamento, con 200,000 damnificados y 50,000 hás. de cultivo destruidas. De otro lado, en Lambayeque se dejará sentir una sequía que hará descender completamente la producción de arroz, restituyéndose en algo con la siembra de maíz amarillo.

d) Incremento de la violencia: Continuará una estrategia antisubversiva atentatoria de los derechos humanos y de la cual las principales víctimas serán los campesinos. Junto a esto, la presencia de Sendero Luminoso se ampliará a otras zonas del país, practicándose asesinatos se-

lectivos, todo lo cual configura una situación difícil, en la cual implementar programas de desarrollo rural en las zonas convulsionadas constituye una tarea casi imposible, sobre todo si no se convoca a la participación organizada de la población.

e) Por último, tenemos como problema saltante, el **desabastecimiento** de algunos productos alimenticios en las ciudades, que ha llevado a un incremento en la importación de los mismos en varios miles de toneladas. Pasándose de 1'436 mil T.M. programadas a 2'025 mil T.M. en el mes de julio (41% más).

GOBIERNO DESTACA LOGROS

Aún con todos estos problemas, y destacando los efectos de las medidas tomadas por el gobierno, el Ministro de Agricultura ha presentado un balance triunfalista de su gestión. Ha fundamentado su ánimo en que, en el primer trimestre

del presente año, creció el número de hectáreas sembradas (en relación al año pasado), en un 11.4%; principalmente en lo que se refiere a los cultivos de maíz amarillo duro y sorgo. También el apoyo crediticio en la sierra subió en 113.8% (en hectareaje) y 76% (en número de prestatarios). Por último, la venta de fertilizantes habría sido un 24.1% superior a la campaña pasada.

De otro lado, el haber impulsado conversatorios regionales con los presidentes de las Comunidades Campesinas, los llamados Rimanacuy (en Piura, Huancaayo y Cusco), ha supuesto una relación directa con los campesinos más pobres del país y el afloramiento de grandes expectativas, que el gobierno se ha comprometido a recoger y satisfacer. Mientras sectores gremiales destacaban el afán manipulador del partido aprista, que buscaba a través de los Rimanacuy ejercer el control político que no logró a través del CUNA, para el gobierno dichos conversatorios significaban el inicio de una revolución agraria en el país. Sin embargo, todavía falta ver qué se va hacer en concreto por las comunidades, más allá de repartirles arbitrariamente cheques por 50 ó 60 millones de soles.

RETOS PARA EL SEGUNDO AÑO

Para terminar, queremos dejar indicadas algunas ausencias que nos parecen notables y que pensamos serán un reto para este segundo año de gobierno si verdaderamente se quiere favorecer al agro.

1. La formulación de un Programa Agrario de desarrollo de mediano y largo plazo, que trascienda el inmediatez de la política

económica y que haga efectiva la primera prioridad para el desarrollo del agro.

2. Participación de los productores en la elaboración y ejecución de la política de gobierno, sustentado en sus organizaciones representativas como son las que integran el CUNA. No basta que el gobierno "converse" con las comunidades o que elija "a dedo" quiénes participan en el Banco Agrario, ENCI u otras instituciones. Se requiere de un mayor diálogo, participación y democratización del agro.



Es urgente elaborar un programa agrario con la participación de los productores.

3. Nueva Ley agraria que sustituya al D.L. 02 (mal llamado de "Desarrollo y Promoción Agropecuaria"), a partir de la cual se propicien las transformaciones necesarias del campo, en lo social, económico, político y cultural.

4. Cumplimiento del Acuerdo Nacional Agrario, sobre el cual el partido de gobierno bien podría fundamentar su propia propuesta.

5. Nueva estrategia anti-subversiva, necesaria para la pacificación del país, para

afrontar políticamente el problema de la violencia y poder implementar políticas de desarrollo en las zonas rurales convulsionadas.

Finalmente, hay que decir que las cosas en el país están como cielo nublado, lo cual puede significar un panorama sombrío o la posibilidad de una tormenta con lluvia para nuestras tierras. Lo que es cierto es que existe una desilusión creciente en el campo frente a la política del gobierno; una violencia que se expande y que para algunos puede

deshacer nuestro débil sistema democrático; y organizaciones campesinas que avanzan muy lentamente con sus alternativas, planteamientos y desarrollo organizativo.

La hora actual exige por tanto a todos ser protagonistas de nuestras necesidades y no meros actores pasivos. Es hora de afirmar con mayor urgencia un proyecto alternativo para el agro y la sociedad en su conjunto que surja desde las propias organizaciones campesinas, agrarias y ganaderas. ■



La violencia se va haciendo cotidiana.

Derechos Humanos y violencia hoy

Al término del gobierno de Fernando Beláunde, la situación de violencia en el país presentaba un cuadro desgarrador: más de 5,000 muertos (tanto civiles como militares), 1,500 denuncias de desaparecidos, 600 presos acusados de terrorismo y casi toda la sierra central bajo control político-militar de las Fuerzas Armadas.

Miles de campesinos de Ayacucho y Huancavelica emigraron estos años a Huancayo y Lima, huyendo de la violencia e intolerancia de Sendero Luminoso y de la represión indiscriminada del ejército y la policía. La



respuesta del gobierno de AP y el PPC al terrorismo senderista, fue una respuesta puramente militar, que no consideraba la realidad de miseria y postergación que por siglos viene sufriendo el campesinado de esas regiones.

LA PROPUESTA DE ALAN

Al asumir el gobierno del país, el Presidente Alan García anunció un nuevo tratamiento al fenómeno de la violencia subversiva. Sostuvo que la violencia senderista no tenía como únicas causas la miseria, ni como único origen la ayuda extranjera, sino que procedía de un reclamo histórico de atención por parte de "los condenados de la tierra". Planteando de esta manera la necesidad de promover el desarrollo socio-económico de la sierra central y del sur andino, zona denominada como el "trapecio andino".

También afirmó que si bien los grupos subversivos no debían esperar "más consideraciones que aquellas a las que nos obligan nuestro credo democrático y nuestra fe cristiana", los que combaten la subversión (es decir las FF.AA) deberían saber que "la Ley será aplicada con severidad, también a quienes violan los Derechos Humanos mediante la muerte, las ejecuciones extrajudiciales y la tortura y por abuso de su función, pues para luchar contra la barbarie, no es preciso caer en la barbarie".

A UN AÑO DEL NUEVO GOBIERNO



Sendero también asesina a campesinos en Cusco y Puno.

Algunos analistas políticos sostienen, al cabo de un año de gobierno, que este planteamiento inicial que parecía una propuesta seria y respetuosa de los Derechos Humanos en la lucha contra la subversión, ha ido perdiendo fuerza y no ha podido llegar a concretarse. Por el contrario, esfuerzos como el de la Comisión de Paz, no lograron resultados porque el mismo gobierno no la dotó de poder de negociación ni de decisión.

Por otra parte, sucesos como el de las cárceles de El Frontón y Lurigancho, han dado lugar a duras condenas por parte de todos

los sectores democráticos y de la Iglesia. En este caso el gobierno entregó inconstitucionalmente el control de los penales al Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas, renunciando así a sus atribuciones y permitiendo que ocurrieran estos condenables sucesos.

Diversos sectores políticos (IU, AP e incluso el PPC) sostienen que en la actualidad el gobierno no tiene una estrategia antisubversiva que vaya más allá del mínimo reparto de recursos en algunas zonas de la sierra central y sureña, y que no considera la complejidad de un problema que cada

día se agudiza, haciendo peligrar la vida democrática en el país.

En estos días se discute en el Congreso la conformación de la comisión investigadora de estos repudiables hechos. La oposición, específicamente Izquierda Unida, está solicitando la presidencia de dicha comisión para asegurar que la investigación vaya hasta las últimas consecuencias. La negativa del partido aprista a acceder a esta demanda, ha sido recibida con desagrado, ya que esto podría significar que no se desea realmente esclarecer los hechos.

En este terreno si bien el gobierno, o más precisamente su Presidente, cuentan a su favor con la acertada decisión de destituir a los jefes militares cuando se produjeron los hechos de Acomarca, tienen en su contra la actitud arbitraria con que la Fuerza Armada responde a estas decisiones y en general a acusaciones contra sus miembros (negativa a que sean juzgados en el Fuero Civil, promoción de oficiales destituidos del cargo, aplicación de penas mínimas a acusados de masacres).

La destitución del Ministro de Justicia fue un gesto positivo del gobierno, pero

más allá de eso se espera una decisión firme para sancionar a los verdaderos responsables de estos hechos. De lo contrario el gobierno estará deslizándose cada vez más rápido por el camino del autoritarismo y aceptando el predominio de una doctrina de seguridad nacional que no considera para nada la existencia de derechos humanos y de instituciones democráticas.

EL ACCIONAR DE SENDERO

Por su parte Sendero Luminoso, luego de haber disminuido parcialmente su presencia en Ayacucho,

está expandiendo su accionar a otras zonas del país, especialmente Puno, y llevando a cabo asesinatos selectivos de policías, militares y autoridades políticas vinculadas al gobierno, en Lima y otras regiones.

Desde 1980 en que inició sus acciones, Sendero Luminoso ha mostrado un desprecio permanente por los gremios campesinos y urbanos, desprecio por los partidos de izquierda a los que cataloga de "electoreros", desprecio y soberbia ante cualquier iniciativa popular por buscar espacios democráticos de participación o intento de generar un desarrollo local autónomo,

y el establecimiento del toque de queda por más de 6 meses, así como la sangrienta represión del motín en los penales, constituyen para Sendero victorias políticas que estarían acelerando ese camino. En realidad lo que hacen es alimentar un proceso de militarización del cual el pueblo será el principal perdedor.

DEFENDER LA VIDA Y CONSTRUIR LA PAZ

Desde el inicio de las acciones de violencia, variados sectores cívicos: las organizaciones populares, políticas y la Iglesia, han insistido en la búsqueda de

paz, pero no de una "paz de los cementerios", sino de una paz fruto de la justicia y de la defensa irrenunciable de la vida, y constituye una afirmación de la búsqueda de caminos que afiancen la democracia en nuestro país.

Frente a la creciente ola de violencia y a la militarización que asoma, se hace urgente un amplio movimiento de todos los sectores sociales, populares y democráticos para construir alternativas diferentes a Sendero y la represión. Nuevos caminos que promuevan la defensa de los derechos y reivindicaciones regionales, que exijan también al Estado participación en la im-



La defensa de la vida y la construcción de la paz, tarea de todos.

desprecio también por la vida de campesinos que no han querido unirse a sus filas o se han opuesto a ellos, o que según Sendero representaban el poder del Estado por ser autoridades comunales, y finalmente, desprecio por la vida de policías y soldados obligados a combatirlos.

Sendero Luminoso basa su estrategia política en agudizar la polarización en el país, es decir, en llevar la situación a tal punto que fuerce una opción que nadie desea: estar con Sendero o estar con los militares. La declaratoria del estado de emergencia en Lima

camino que conduzcan a una pacificación del país con respeto a los derechos humanos, con justicia social que enfrente los problemas de pobreza, marginación y hambre, los cuales son finalmente el caldo de cultivo de la violencia.

Esfuerzos en ese sentido, como las jornadas de reflexión, ayuno y oración por la paz, las peregrinaciones, diferentes marchas en defensa de la vida realizadas, tanto en Lima como en el sur andino dan cuenta de ello. La masiva participación de los pobladores de estos eventos, muestra que hay un deseo profundo de

plementación de los planes de desarrollo y reclamen el derecho a espacios democráticos y autónomos para la organización popular.

Desde diferentes sectores políticos se ha señalado la necesidad de una estrategia alternativa de pacificación que reivindique las instituciones democráticas subordinando a ellas a las Fuerzas Armadas y que fortalezca la organización popular, afirmando un proyecto distinto de sociedad. Desde el lugar donde nos ubiquemos, estamos llamados a dar una nueva dimensión a nuestras tareas y a avanzar por este camino. ■



Cómo tramitar la adjudicación de tierras eriazas.



PAGINA LEGAL

Concesiones de tierras para irrigaciones

En muchas partes del país los campesinos con poca tierra e incluso sin tierras se organizan para pedir se les adjudique tierras de cultivo. ¿Pero qué hacer si ya no hay más tierras de cultivo libres? Algunos campesinos están planteándose como alternativa el trabajar las tierras eriazas, especialmente en la costa.

Las leyes consideran como terrenos eriazos a aquellos que no pueden ser cultivados por falta o exceso de agua y a otros terrenos improductivos. No se considera eriazos a las lomas con pastos naturales dedicados a la ganadería, a

los terrenos de forestación, a los terrenos urbanos y a los dedicados a otros fines.

Todos los terrenos eriazos pertenecen al Estado, aunque podemos señalar como única excepción las tierras eriazas ubicadas dentro del territorio de las Comunidades Campesinas.

Precisamente porque todas las tierras eriazas pertenecen al Estado éste las puede dar a cualquier particular. Pero nos interesa ahora saber cómo se puede tramitar el otorgamiento de tierras eriazas con fines de irrigación para ganar esas tierras para la agricultura, lo que se hace conforme al Reglamento vigente, el D.S.

N° 019-84-AG.

¿Qué se pide y a quién?

Cuando se quiera realizar estudios y obras de pequeñas y medianas irrigaciones (o de drenaje de tierras) en tierras rústicas consideradas como eriazas, hay que solicitar a la Dirección de la Región Agraria correspondiente dos cosas: la concesión de dichas tierras eriazas con fines de irrigación, y el otorgamiento de la licencia para uso de agua. Esto es así porque el otorgamiento de tierras eriazas está condicionado a la existencia de aguas de libre disponibilidad.



Reconocimiento y medición del caudal para irrigación.

Debe tenerse cuidado que las tierras solicitadas no se encuentren en zonas arqueológicas o en áreas calificadas como urbanas o de expansión urbana, pues esto haría que la Dirección Regional declare improcedente la solicitud.

¿Qué requisitos se piden?

La solicitud presentada a la Región Agraria debe señalar, además del nombre y apellidos del denunciante o denunciantes, su nacionalidad, domicilio y número de libretas de identidad, los siguientes datos:

-La petición concretamente expresada (inclu-

yendo la descripción del terreno, su ubicación y linderos).

-El número aproximado de litros por segundo del caudal de agua que se solicita y la fuente de aprovechamiento.

-Cualquier otra información que se considere conveniente. Junto con esta solicitud deberá presentarse lo siguiente:

a) Un plano perimétrico del área solicitada, en cuatro copias y formato de 50 cms. x 60 cms., señalando el punto de captación del agua.

b) Una Memoria descriptiva

c) Constancia del Banco

de la Nación de pago de los derechos correspondientes; y

d) Si se trata de personas jurídicas (una asociación, una cooperativa u otra) se adjuntará la escritura de constitución y documentos que prueben que el mandato de sus directivos está vigente.

¿Qué trámite se sigue?

La solicitud presentada se publica por 3 días en un diario de la localidad y por 10 días mediante carteles, ubicados en diferentes locales públicos.

Luego de estas publicaciones se realizará una inspección ocular, donde se citará por escrito a los solicitantes, a los dueños de tierras colindantes y si los hubiese, a los ocupantes u oponentes. De dicha diligencia el Jefe de la Oficina Agraria levantará un acta. Sólo hasta el momento de la inspección ocular se admitirán oposiciones a la solicitud presentada. Resueltas las oposiciones (si las hubo) la Dirección Regional pedirá informes al Instituto Nacional de Cultura y al Ministerio de Vivienda, para saber si las tierras son zonas arqueológicas o de uso urbano.

Si los informes son favorables la Región Agraria dará una **resolución** señalando un plazo para la presentación de los estudios de irrigación y/o drenaje.

Presentados los estudios (y previo informe de la Autoridad Técnica del Distrito de Riego) la Dirección de la Región Agraria emitirá una **resolución** aprobándolos y autorizando la **ejecución de las obras**, dentro de un nuevo plazo. Con esta resolución **se adquiere la propiedad** de las tierras pedidas, para lo que la Dirección General de Reforma Agraria otorgará el Contrato correspondiente. ■



La papa de los pequeños productores no llega al mercado.

La comercialización de la papa: Logros y reflexiones

Gregory J. Scott¹

La reciente escasez de alimentos en Lima ha provocado una vez más, una serie de interrogantes en torno a la comercialización de la papa. Se ha concedido especial atención a este tubérculo debido al importante lugar que ocupa en las dietas rurales y urbanas. En este breve artículo, presentamos algunos resultados de la investigación sobre el tema que iniciamos en la zona central del Perú en 1979².

Los resultados de nuestra investigación indican que



los problemas vinculados a la producción tienen un efecto más perjudicial sobre los pequeños productores que los problemas relativos a la comercialización. Este resultado se explica, funda-

mentalmente, por dos razones.

Primero, los pequeños productores en la sierra central dedican, por lo general, casi todo el volumen de papa que producen a cubrir las necesidades familiares de consumo y de semilla. Como tienen pocos terrenos y logran bajos rendimientos en papa, no tienen muchos excedentes para vender.

Segundo, los bajos rendimientos tienen un impacto muy importante sobre los ingresos de los pequeños



Es necesario promover la tecnificación del cultivo.

agricultores. Aunque los pequeños productores generalmente usan los mismos tipos de insumos que los medianos y/o grandes agricultores, no tienen suficiente capital y, dada su orientación a la autosubsistencia, no quieren correr riesgos al utilizar similares cantidades de semilla, fertilizantes, pesticidas, etc. que emplean los grandes y medianos agricultores orientados al mercado.³ Esto implica por un lado, que los pequeños productores tienen costos **totales** (por total de hectáreas) más bajos que los medianos y/o grandes agricultores; sin embargo, implica también que los pequeños productores presentarían costos **por kilo** de papa cosechada **mayores** que los de los grandes agricultores al obtener rendimientos más bajos. Incluso, las diferencias en los costos por kilo de papa entre los distintos tipos de agricultores son más pronunciadas que las diferencias entre los precios recibidos por los mismos.

De este modo, los altos

costos por kilo tienden a deteriorar los ya exiguos ingresos del pequeño agricultor. Consecuentemente, los esfuerzos encomendados a reducir el costo de la producción de papa, y los riesgos climáticos vinculados a dicha producción tendrían mucho mayor relevancia para los pequeños productores que el fijar precios más elevados de venta para su papa.

Estas observaciones no intentan sugerir que no se deba tratar de mejorar la comercialización. En términos pragmáticos, las autoridades del gobierno podrían reducir la incertidumbre de los agricultores frente a los precios de los productos que comercializan esforzándose por proporcionar información sobre hechos básicos como:

1) el número, la fecha y la ubicación de hectáreas de papa bajo cultivo en zonas principales de producción.

2) los precios vigentes del productor en la época de cosecha y los fletes desde las regiones de producción hasta los principales mercados urbanos; y,

3) las proyecciones de la oferta y del precio de la papa de los principales centros de consumo a los que se incorporarían los cambios cíclicos.

Una observación a las sugerencias mencionadas podría ser que gran parte de esa información cuesta tiempo y dinero. Este estudio sugiere que muchos de esos datos ya se tabulan pero no se difunden de manera eficaz. ■

1 Con la asistencia de Cecilia Gutiérrez. El Dr. Scott es economista y la Srta. Gutiérrez es asistente de investigación en el Centro Internacional de la Papa, La Molina. Los puntos de vista expuestos en este artículo son propios del autor y no reflejan necesariamente la posición oficial del CIP. El autor agradece a los miembros del comité directivo de **Andenes**, quienes lo invitaron a contribuir con este artículo.

2 Para un tratamiento más completo de estos temas, ver Scott, Gregory J. 1985. **Mercados, Mitos e Intermediarios**. Centro de Investigación Universidad del Pacífico (CIUP), Lima.

3 Pero también se presentan casos en que usan mucho más de un insumo indispensable, como por ejemplo nitrógeno; como forma de compensar la ausencia total de algún otro fertilizante, p.e. fósforo.

Entrevista

"Los trabajadores deben par



La pobreza en el campo: el gran reto.

¿Cómo evaluaría la situación económica del país después del primer año de gobierno?

Bueno, lo que a mi juicio sería principalmente criticable del gobierno es que ha estado consumiendo lo que el Perú había producido anteriormente pero no ha estado sembrando para el futuro de la economía nacional.

Digo que no ha estado sembrando porque no ha habido una transformación en la producción como para que hacia adelante podamos vivir y aumentar la producción con menos recursos financieros internacionales.

Debíamos haber aprovechado este primer año para iniciar los cambios que requiere nuestra economía, porque las dificultades que supone afrontarlas, van a necesitar de mucho tiempo.

¿Puede esperarse que el gobierno actual realice las transformaciones que requiere nuestra economía?

Sin duda el gobierno no está reformando las instituciones principales del campo económico. Constituye eso una de las críticas fundamentales a cómo está gobernando la economía nacional el presidente Alan García.

No percibimos una preocupación o interés para dar

Confiar en nuestras propias fuerzas, en nuestras propias capacidades, para salir del subdesarrollo e iniciar un proceso de transformaciones sociales y económicas en el país, es lo que nos sugiere Javier Iquiñiz en la presente entrevista.

participar en la toma de decisiones..."



presencia a los trabajadores en las decisiones económicas hacia el futuro.

En ese sentido, la política del gobierno al no estar transformando las empresas, está también manteniendo a los trabajadores marginados de las decisiones principales que se está tomando en el país y restringiendo su accionar laboral al típico de las economías capitalistas, consistente en luchar por mejoras en precios y por mejoras en ingresos, pero no por asumir la responsabilidad de los programas de desarrollo, de la administración de los recursos económicos, de inversión, y de la responsabilidad en la decisión de qué es conveniente hacer en las distintas regiones o en las mismas empresas industriales.

¿Ha mejorado la situación concreta de la mayoría de la población?

La situación de la población, con el gobierno actual, ha empezado a cambiar pero de manera diferenciada. Por ejemplo, los sectores salariales han empezado a mejorar su situación, sobre todo en el último trimestre con mayor claridad.

De otro lado, el campo, la ayuda de crédito se ha visto en algunos lugares pero en otros se mantiene la situación anterior.

En ese sentido, ¿cómo cree que se podría dar una política más favorable hacia la

agricultura?

Me parece que se tendría que mejorar de manera permanente los precios agrícolas en relación a los precios industriales.

Esto ha empezado ya a ocurrir, en parte por la escasez de productos agrarios que hubo a inicios de 1986; pero una vez que se ha acabado dicha escasez estacional de productos agrícolas, ya los precios de los productos agrícolas alimenticios están subiendo menos que los precios de los productos industriales, como ha ocurrido en los últimos meses.

Entonces, me parece que no hay una política que mantenga sistemáticamente los precios favorables al agricultor que se requieren. En segundo lugar es necesario poner en práctica con mayor eficacia las políticas agrarias que se han anunciado, ya que hasta ahora es muy débil, muy desigual, y por tanto no tienen todavía efectos apreciables.

Lo otro que me parece fundamental es el otorgamiento de poder de decisión a los campesinos en los gobiernos locales (los municipios) y también en las Corporaciones de Desarrollo, ya que estas son los organismos que deciden las inversiones económicas.

De lo contrario, las cosas no van a cambiar hacia adelante.

¿Cuál es su opinión respecto al discurso presidencial del 28 de julio último?



Javier Iguñiz

Yo creo que lo que se anunció en el discurso, en sí mismo, no ha sido ciertamente un anuncio de cambios profundos en la economía nacional.

Sin duda se radicalizó la postura del gobierno respecto de los acreedores extranjeros (los bancos). Esta radicalización tiene varios aspectos como la de incluir al sector privado dentro de las restricciones del pago de la deuda, como también la suspensión por dos años de la remisión de utilidades de las empresas extranjeras, y algunos aspectos más.

Pero, esta postura más dura frente a los acreedores extranjeros, lo que hace en lo inmediato es permitir que la economía siga creciendo por un tiempo más.

Sin embargo, ese crecimiento tiene de todas maneras un límite, y en el discurso no se establece una alternativa que permita confiar que hacia adelante la economía peruana pueda funcionar con menores requerimientos de financiamiento internacional, con menores importaciones de productos, de bienes de capital, insumos, etc.

Lo que sí se adelantó en esa dirección es que el

gobierno va a intentar una reorientación de nuestra economía sobre la base de un acuerdo con los **grandes grupos de poder económico nacional** (es decir con el empresariado nacional).

En este punto yo reitero mi preocupación por la ausencia de los trabajadores en este discurso y, al parecer, en las fórmulas de concertación que estarían empezándose a pensar. Si es que esto se confirma, se estaría estableciendo una alianza entre el gobierno y la cúspide de la pirámide que

te no quiere decir más.

¿Qué consecuencias puede traer esto? Algunas consecuencias negativas y otras positivas.

Entre las negativas estaría que quizá algunos créditos que se le han otorgado al Perú empiecen a tener dificultades en su desembolso o se posterguen; aumenten las trabas burocráticas, etc.

Pero, creo que ya las dificultades existían desde antes, porque los Bancos privados no estaban prestando ningún centavo al Perú desde hace 2 años.



el propio gobierno popularizó (es decir los sectores privilegiados).

Hace algunos días el Fondo Monetario Internacional (FMI) ha declarado al Perú "pais inelegible". ¿Qué significa este concepto y qué consecuencias trae?

"Inelegible", quiere decir que el Perú no puede ser elegido para recibir recursos financieros (dinero, dólares) del Fondo Monetario Internacional (FMI). Estrictamen-

Incluso antes del gobierno actual.

De otro lado, ya el Perú desde hacía varios años, había tenido que pasar a comprar muchos productos en el extranjero al contado, porque ya el crédito para comprarlos a plazos también había sido recortado mayoritariamente los años anteriores.

Por lo tanto, el impacto de haber sido declarado "inelegible" va a ser negativo en algunos aspectos pero no hay que exagerar el punto porque ya el impacto

había ocurrido antes, como consecuencia de la política de los bancos así como de la postura del Perú.

En este punto es importante señalar que las restricciones de los Bancos internacionales no sólo son para el Perú (que ha reducido el pago de su deuda), sino incluso para países que han venido pagando prácticamente el total de sus deudas.

Por tanto, no hay que atribuir las dificultades finan-

dos permanentemente que desde el extranjero van a venir las soluciones a nuestros problemas...

La historia del Perú ha sido la historia no del aislamiento sino la historia de la vinculación con la economía internacional y esa vinculación —tenemos experiencia— no ha servido para desarrollar una economía nacional con una mejor distribución del ingreso, con una creciente inversión, con una mejora persistente del bie-

var a que durante el próximo año continúe habiendo una cierta mejora en la capacidad adquisitiva de la población y una más eficaz aplicación de las políticas que han sido pensadas y anunciadas en favor de la agricultura.

Los problemas empezarán a surgir dentro de dos años, en donde pueden haber dificultades para seguir creciendo y por lo tanto los precios de los productos agrícolas tiendan a empeorar y donde la existencia de



Es necesario redistribuir los recursos económicos del país.

cias con el exterior al comportamiento que ha tenido el Perú frente al Fondo Monetario Internacional. Esas dificultades son previas a esta situación, y son más generales a países que también han estado cumpliendo sus pagos a los acreedores internacionales.

Las otras consecuencias van a ser positivas, porque va a ser una oportunidad para que el Perú empiece a confiar en sí mismo, para que exploremos con mayor urgencia nuestras capacidades de poder salir adelante, y no estar confia-

nestar de las mayorías.

Por lo tanto, un poco de aislamiento yo creo que va a ser muy beneficioso para la economía peruana y creo que hay que felicitarse por esa situación.

¿Cómo ve las perspectivas económicas y políticas del país?

Durante el próximo año creo que no deben haber problemas económicos graves y que debe mantenerse un crecimiento económico no muy rápido pero de todas maneras continuo.

Esto a mi juicio va a lle-

fundos públicos para apoyar a la agricultura y su desarrollo serán escasos.

Una vez que escaseen esos fondos públicos, entonces van a empezar los problemas que el gobierno tiene que enfrentar y allí tendrá que optar definitivamente entre los sectores pobres mayoritarios del país y los sectores más ricos (sobre todo los grandes capitalistas) que hasta el momento han sido beneficiados por la política del gobierno. ■

Trabajando con dibujos

El gran educador brasileño, Pablo Freire, ha popularizado mucho la utilización de dibujos para el trabajo de alfabetización y concientización con los sectores populares. En esta forma de trabajo educativo se puede utilizar dibujos ya hechos que expresan situaciones reales de los sectores populares e iniciar una conversación en el grupo a partir de lo observado en el dibujo. Pero se puede trabajar aún mejor con dibujos hechos por los mismos miembros del grupo.

Es cierto que muchas personas en el campo no están acostumbradas a expresarse por medio del dibujo o creen que no saben dibujar. Sin embargo, cuando se les da la oportunidad, como por ejemplo, en el Concurso Nacional de Dibujo y Pintura Campesina, es impresionante notar la capacidad del campesinado de expresar la situación real del campo mediante el dibujo. Veamos el ejemplo de uno de los ganadores del III Concurso de este año.

Aquí les presentamos su dibujo y la explicación del dibujo en las palabras del mismo autor que es Sebastián Nina Medina, de la comunidad campesina de Kaquini, distrito de Platería, Puno. Nos dice: "Soy miembro de familia muy humilde, porque mis padres son muy humildes y no pasa de 600 metros nuestro terreno".

¿Qué nos dice el dibujo?

Abajo en el centro hay cuatro manos levantando un brasero, entre humos esparcidos está representada toda la actividad del campesino. Al mismo tiempo el brasero y el humo forman la cara de Satanás. Por lo tanto campesinos enfrentando al Satanás. Representa a todos los campesinos que sufren la explotación, miseria, hambre e injusti-



cia, olvidados por esta sociedad corrupta y egoísta. El campesino alza las manos rogando a Dios que llegue su justicia verdadera. El brasero humeante es símbolo costumbrista de los días de San Juan (en el Altiplano) que con incienso se levanta con gestos de que cambia y mejora el año que ha pasado.

El Primer Dibujo de la Derecha: Representa al grupo de personas que explotan y comercializan la producción del campesino.

El Segundo Dibujo: Se ve la pareja campesina trabajando su chacrita. Representa a todos los campesinos que siempre estamos junto a la chacra aunque no haya producción, en las parcelas sembrando, aporcando, etc., más arriba se representa a los campesinos que por suerte tienen un par de toros y que pueden prestar servicio a aquellos campesinos que tienen un poco grande su terreno.

El Cuarto Dibujo: Representa al dirigente campesino, a ese grupo de campesinos que siempre tienen que estar en las oficinas para realizar algunos trámites que a veces no se logran. El burócrata representa a todos los gerentes, jefes de ministerios, etc., que siempre mienten y engañan al campesino.

El Quinto Dibujo: Representa a la comunidad organizada que reclama sus derechos, la

cual es reprimida por los policías y autoridades. Sus dirigentes son llevados calumniados de sediciosos, torturados y encarcelados, y después hacen callar a la comunidad organizada.

El Sexto Dibujo: Representa la comunidad campesina en donde el campesino explota una pequeña parcela de terrenos de cada vez más se empequeñecen. Además hay la gran extensión de tierras que pertenecen a las empresas asociativas.

El Séptimo Dibujo: Representa las inundaciones de los



ríos y el Lago Titicaca que inundó las casas y las chacras de las pampas, dejando al campesino sin casa, sin cosecha y sin terreno.

El Octavo Dibujo: Representa la escasez de tierras que es visible. El campesino tiene que amarrar su ganado con sogas en sus pequeñas parcelas por lo cual no puede criar más de 10 animales por falta de tierras para el pastoreo.

El Noveno Dibujo: Representa a todos los campesinos que cargan la miseria, el hambre, los maltratos de las autoridades y que son muertos

por el sólo hecho de haber reclamado sus derechos. Héroe anónimo que ningún libro o escritor menciona. Lo más trágico de esos muertos es que la madre y el niño campesino quedan en completa orfandad, porque para presentarse ante la autoridad vendieron sus pequeñas producciones y al regresar a su hogar ya no encontraron cómo saciar el hambre.

En el centro entre los humos que salen del brasero presentamos dos hojas con frutos de cebada y papa, símbolo del trabajo realizado y alimentación del campesino.

"A dónde y cómo sobreviviremos en esta tierra de Satanás"... por eso he puesto el título de este dibujo: "Con tu fuerza más ... contra el Satanás".

Se ha publicado un afiche a colores de este dibujo que puede servir para reflexionar en grupo sobre la explotación en el trabajo, el problema de la tierra, la comercialización, el costo de la vida y muchos otros problemas que afectan a los campesinos.

Precio del Afiche I/. 6.00
Solidaridad I/. 10.00

Pedidos a: SERVICIOS EDUCATIVOS RURALES (SER)
Apartado 110174 - Lima 11 ■





Recoger
para
la vida

"Kausay Huñuy"

Nosotros que trabajamos la tierra, vemos la época de la cosecha como algo sagrado que influye mucho en nuestra vida diaria. Pues, cuando se acerca la cosecha tenemos que agradecer a la naturaleza, a la madre tierra, una vez más, porque nos da el fruto para mantener nuestras vidas. También hay que reconocer la bondad de Dios y los diferentes poderes que existen en el mundo.

La cosecha, dentro de las diferentes épocas en que está dividido el año agrícola, es el tiempo en que regresa nuestra vida activa, a través de los productos que recogemos. Primero sembramos, luego cuando aparecen los primeros frutos,



NUESTRAS COSTUMBRES

tenemos que festejarlo con alegría como acto de recibimiento a los nuevos productos que fortalecen nuestra vida. Esto se refiere precisamente a la Fiesta de Carnaval, considerada por nosotros como el Año Nuevo de la Agricultura. Después viene la cosecha, que es el tiempo final de nuestras actividades en cuanto corresponde a ese año. A partir de la finalización de la cosecha, nuestro

nuevo ciclo de vida comienza y se genera un nuevo año de vida.

Como símbolo de unión, vida comunitaria y el recoger de los nuevos frutos para el año venidero, realizamos muchas ceremonias y costumbres que tienen significados distintos.

La cosecha asegura la nutrición de nuestra vida comunitaria. Durante un tiempo se nota claramente que estamos vinculados mutuamente por este trabajo. Los tipos de cooperación mutua como el "ayni", la "minka", etc. se practica todavía en todos los trabajos.

Pero, ¿qué pasa cuando no ganamos buena cosecha y pensamos "cómo vamos a alimentar a nuestra familia"? En tal caso recurri-

mos a una antigua costumbre de nuestros antepasados, organizando una fiesta que se llama "Kausay Huñuy" (Recoger para la Vida). No es fiesta grande. Tampoco de mucha jarana. Es una fiesta del campesino pobre desesperado por la poca cosecha que ha tenido, y que no le alcanza para mantener su familia durante el año. La única manera de salvar esa situación y de nivelarse a los demás que tienen suficiente cosecha es, acudir a la esperanzada costumbre de "Kausay Huñuy".

canasta llamada "Tupo" o "Cullo", de 2 ó 3 kilos que sirve para medir todo tipo de víveres como miz, trigo, cebada, habas, papas, olluco, oca, etc. Para servir la chicha a los visitantes que vienen a colaborar hay que tener unas vasijillas hechas de barro que se llaman "WISINAS". Estiramos también una manta grande en el patio para recibir los víveres de todos los que vienen a colaborar.

El día antes de la fiesta en la madrugada hacemos la chicha de jora y se saca el "upi" o jugo dulce de la jora

Llega el primer visitante y la "Agakamayoj" le sirve una "wisina" de chicha, saludándole así: "esto es para tu llegada".

El visitante se dirige entonces a la manta tendida y empieza a llenar el "tupo" o "cullo" que es de 2 ó 3 kilos, con cebada u otro producto. Esta ofrenda de su parte equivale a los dos "wisinas" de chicha que recibe él. Así como el primer visitante, van llegando los familiares, amigos y toda persona que desea colaborar trayendo sus productos. Hay personas que llevan de 2 a 4 tupos de papas a la persona necesitada y cuando salen de la casa pasan la voz a los demás de que tal fulano tiene buena chicha!

En la tarde la manta vacía de la mañana está llena de varios productos, y la "Agakamayoj" ordena que recojan los víveres. Pero primero rezamos y damos gracias al señor, luego se bendicen los productos y los recogemos.

Esta Fiesta de los Necesitados la realizamos desde el mes de junio hasta fines de julio antes de guardar nuestras cosechas en los almacenes.

En comparación con muchas otras fiestas que heredamos de los españoles donde hay mucho derroche de plata, costumbres como ésta del "Kausay Huñuy" que vienen de nuestros antepasados del campo, las celebramos pensando siempre en la ayuda mutua. Se trata de una solidaridad que vivimos en el campo y que nosotros expresamos en palabras más sencillas cuando decimos "Hoy por tí, mañana por mí".

Agradecemos a Eusebio Huamaní Rodríguez de Huancapi, Provincia de Víctor Fajardo, Dpto. de Ayacucho; por el relato de esta fiesta campesina. ■



¿Qué se necesita para la fiesta?

A diferencia de otras fiestas que se preparan meses antes y con mucho gasto, esta costumbre trae muy poco gasto y preparación.

En primer lugar tiene que haber una persona experta, una mujer, que sabe desempeñarse en el "Kausay Huñuy" se le llama "Agakamayoj", (la encargada de repartir la chicha).

Se necesita una jarra de 3 ó 4 arrobas para la elaboración de la chicha, y también una vasija medianera o una

de maíz para hacer probar a nuestros familiares, amigos y demás personas invitándoles de esa manera a que vengan al día siguiente a la fiesta de "Kausay Huñuy". Comprometemos a la señora que se llama "Agakamayoj" para que ayude a atender a los visitantes en la fiesta y el día de la fiesta ella es la primera persona que atendemos. Le ofrecemos un almuerzo y luego le entregamos los servicios que necesitará para la fiesta, como son, los porongos de chicha de jora, los "wisinas" y el "tupo" o "cullo".



TIERRA ADENTRO

El Cocama y la selva

Cada pueblo tiene sus propias costumbres, creencias y su manera de vivir. Por el concurso de "tradiciones y Leyendas de mi Pueblo", lanzado por "Andenes" el año pasado, recibimos muchos trabajos valiosos de

campesinos de la Costa, Sierra y Selva contándonos con sus propias palabras, sencillas y directas, la historia de sus pueblos. Aquí les presentamos uno de los trabajos sobre el grupo nativo "Los Cocamas" del Bajo Ucayali y Maraón.

Este trabajo, que recibió una mención honrosa en el concurso fue escrito por José Murayari Saquiros del Centro de Capacitación Campesina de la Amazonía, Nauta Loreto. Es agricultor y tiene 36 años.



Desde los tatarabuelos, bisabuelos y abuelos, los cocamas eran los grupos nativos más numerosos que habitaban en la zona del Bajo Ucayali y Marañón en pequeños grupos que más tarde se llamaron comunidades nativas.

¡Veamos lo que sucede! Siendo que vivían en las orillas de los ríos, cochas y quebradas, en este caso el río Samiria era deshabitado; era uno de los ríos más ricos en flora y fauna. Las cochas estaban llenas de peces como el paiche, la vacamarina, la charapa, taricaya y otros. Los bosques estaban llenos de animales terrestres, fieras, demonios fantasmas que habitaban nuestra selva, prácticamente impenetrable.

La ocupación principal del hombre cocama era la caza de animales y la pesca de peces que le servía para su alimentación. El arma principal era la pucuna⁽¹⁾ y el refón (rejón)⁽²⁾. Para la fisga⁽³⁾ usaban el arpón con soga torcida de fibra de chambira⁽⁴⁾ y la lanza donde encastraban el arpón. Esto con fuerza le hincaban al pez que elegían matar.

Tenían cierta costumbre de compartir lo que cazaban o pescaban. El día que un cazador cazaba un animal grande como la sachavaca⁽⁵⁾, sajino⁽⁶⁾, venado ese día se reunían todas las familias. Disfrutaban todos juntos, y lo mismo hacían cuando un fisgo mataba un paiche o una vacamarina, o charapa⁽⁷⁾.

Las mujeres cocamas se dedicaban a los trabajos caseros. Cultivaban las chacras

que tenían alrededor de sus casas donde sembraban la yuca, el plátano, la sachapapa⁽⁸⁾, que les servía para su alimentación. Otros tenían principio de artesanía: Hilaban, fabricaban cántaros, tinajones, ollas de barro, lo que les servía para útiles de cocina, los cántaros para depositar sus bebidas. También sacaban llanchamas⁽⁹⁾ que les servía para útiles de cama.

La comunicación con otros grupos lo hacían en canoas y en balsas utilizando remos de aleta de palo llamado "remo caspi" y para conducir sus balsas utilizaban el remo de tiro, que también lo hacían de aletas de palos de la región.

Después llegaron los patrones a la selva con el fin de extraer la riqueza natural que existía en flora y también aparecían los regatones, los patrones con el fin de trabajar el jebe, caucho, valota⁽¹⁰⁾, palorroz⁽¹¹⁾, la madera, etc. los regatones que desde entonces empezaron a comprar crías de animales vivos, cueros de animales y pieles.

Pero veamos lo que sucede antes de que aparezcan las armas de fuego, cuando sólo usaban la pucuna y el refón.

Con la llegada de los patrones, los nativos del lugar empezaron a desplazarse de un lugar a otro en busca de mejor trabajo o mejor patrón. Buscaban donde abundaba más lo que deseaban ellos o trabajos. Empezaron a penetrar el interior de la selva que vivía virgen donde nadie llegaba con el fin de realizar sus trabajos.



Cientos de familias se desplazaban al interior de la montaña con amor al trabajo del jebe en este caso al río Samiria. Los cocamas y los patrones abandonando el lugar donde vivían se internaban para tiempos, años vivían allí.

Veamos lo que les pasa. Desde entonces los hombres empezaron a hacer frente a los animales silvestres, a los lagartos y a las boas en las cochas y quebradas centrales.

OTORONGO(12).- Estos animales habitaban la selva en abundancia que a cada paso se encontraban con los hombres y sus familias siendo que el tigre les atacaba. El hombre tenía que hacer frente al tigre. Se sometían a una lucha, pocas veces el hombre le vencía al tigre y le mataba, otras veces ganaba el tigre y le mataba al hombre siendo así víctima del tigre el hombre y su familia.

Otras de las fieras que atacaban a los cocama eran los YANA PUNA (tigre negro)(13). Este animal atacaba en la noche. A esta fiera no podían enfrentarla porque era enorme. Según los antiguos esta fiera los hacía dormir y en sus dormidos les atacaba. Este a su vez exterminaba con todas las familias que se encontraba en aquel campamento donde atacaba. Otros que se encontraban cerca del campamento huían del lugar al escuchar el rugido que hacía estremecer la selva. Otros decían cuando éste rugía se producía cierto temblor.

EL RIRU RIRU.— También existía en aquellos tiempos otro demonio que los antiguos llamaban Rirú Rirú o Burín Burín.

Este animal se transformaba en mono musmuqui(14). Atacaba a los hombres y sus familias, estos eran varios como si fueran una manada de hombres transformados en fantasmas de ropa oscura que era difícil de distinguir entre el bosque, sus dientes como de la piraña. Estos salían al campamento de los shiringueros(15) ya sean valoterros(16) o sea caucheros que se encontraban en grupos de 100 a más familias en pequeños tambos donde realizaban sus trabajos.

Sucede que estos demonios mientras la gente se retiraba a realizar sus trabajos, salían al campamento y con la fuerza del mal humor soplaban, saliveaban los alimentos que tenían allí, y luego se retiraban. Cuando la gente regresaba por la tarde, al comer o beber de este alimento "icarado" que llamaban ellos; estos a la noche se quedaban profundamente dormidos. Tal es que cuando los demonios regresaban al ataque por la noche, estos no sentían el ruido con que venían los demonios, sonando como un ventarrón. Algunos que no comían, ni bebían del "icarado" por los demonios, al oírlos a una distancia, estos huían. A los que les apresaban o mataban solamente le comían el corazón y el hígado el resto el cuerpo lo dejaban en el mismo lugar.

De este ataque del Burín Burín nadie se escapaba, los montaraces(17), los figos(18), los shiringueros, los valoterros, los caucheros. Así fue hasta que un día un cocama montaraz descubrió en plena montaña un enorme árbol seco con ventanitas. Desde abajo curioseaba y distingue unas caras que le miraban a él. Este con algo de miedo se regresó y le contó a un brujo espiritista y éste le dijo de lleno, "estos son los Rirú Rirús" y así fue. Empezaron a comunicarse toda la gente que se encontraban cercanas al lugar y el espiritista les garantiza magnetizar a los demonios para que no se larguen del árbol en donde vivían. Este se fue, los sopló con tabaco, humeó todo el árbol, y les dijo, "ahora sí, hagan leña". Empezaron la gente, hombres y mujeres, a amontonar al pie del árbol seco abundante leña, y luego prendieron fuego. Cuando estos animales sintieron el ardor que llegaba hasta ellos empezaron a tirarse desde muy arriba hasta el suelo y al caer, caían semimueertos, y el espiritista les decía, "mátenlo". Las gentes les mataba a palos a los demonios. Así hicieron con todos los que se escapaban y exterminaron con los famosos "rirú rirús".



EL AHUARA.— Existió también en aquellos tiempos cierta creencia que el hombre que convivía con su familia de primer grado, éste se convertía en demonio que ellos llamaban AHUARA. Por donde vivía o trabajaba esta persona que ellos acusaban de ser Ahuará la gente no podía ni siquiera quedarse solos porque venían los Ahuará gritando a comerlos. Sucede el caso que el pájaro Tatatao era conductor del Ahuará. La gente apenas oía al Tatatao ya se echaban a correr, cayéndose y levantándose. Y este control social dura hasta hoy. Pero según mi abuelo me comentó y me dijo que si fue cierto. Dice que una vez vivió un hombre con su mujer algo retirado de los demás. Este siempre le dejaba a su mujer sola cultivando la chacra hasta que salía a buscar el pescado para su alimento. Cuando regresa le ve a su mujer sudada, lo que estuvo trabajando y le dice que apure la comida. "Sí, le dice la mujer, "ahorita". Le dice de pronto, "ya está bueno, pues hay que servirse no, yo estoy llena, no tengo tanto apetito", le dice la mujer a su marido. Este se queda admirado de la actitud de su mujer. Se pregunta y dice, "pero nunca se portó así mi mujer". Se quedó pensando y así llegó la tarde. Se fueron a bañar a la orilla del río. La mujer le dice al marido, "báñate tú, yo estoy

resfriada, no voy a bañarme". Al sentir este desprecio el marido se molesta y éste la empuja el río. Al desvestirla le descubre que tenía un enorme rabo que daba dos vueltas en la cintura. Resulta que no era su propia mujer, era el Ahuará que se transformó en su mujer después de matar y comer a la mujer del hombre, pensando también comerse al hombre. Este, cuando la descubrió que era Ahuará, le dijo la Ahuará al hombre, "jecía no may" que en cocama significa "que sabido que eres, si no, te iba a comer a tí también". Así pasó.

Los cocamas atravesaban momentos muy difíciles en aquellos tiempos a pesar que había mucha abundancia natural que les servía para el sustento. Pero también corrían muchos riesgos peligrosísimos frente a los fenómenos naturales. Fuera de esto en los lagos existían enormes lagartos y boas que devoraban a los nativos.

Todo esto vino a cambiar con la llegada de los regatones. Llegan los rifles con el cual poco a poco han venido exterminando a los animales, fieras y demonios. De período en período se ha venido transformando.

Lo que existe hasta ahora es el "chullachaki"⁽¹⁹⁾ porque a esto no lo mataron por ser el diablito del monte que

expulsó de mi cargo de delegado de la palabra. Siempre nos acusan de ser políticos, "comunistas", que estamos queriendo meter otra ideología. Nos acusan ante el pueblo de estar al servicio de la misma Iglesia que es el pueblo pobre.

Los que nos acusan son los sacerdotes que no han querido tomar una opción por el pobre. El cristiano debe mostrar con hechos que es cristiano. Cristo mismo predicó el evangelio y también denunció lo que eran injusticias. Nosotros asumimos una acción profética de anuncio y denuncia, es por eso que tenemos contradicciones con algunos sacerdotes y obispos.

Como cristianos hacemos tomar conciencia entre el campesinado, de la necesidad de los cambios históricos que vamos realizando. La necesidad de tirarse abajo el sistema de explotación y miseria, y hacer de nuestro país una gran comunidad cristiana.

A. ¿Cuáles son los logros de la revolución nicaragüense en el campo?

Antes de 1979, Nicaragua era una hacienda de la oligarquía, que era la que regía el país. No teníamos oportunidad de un trabajo digno, tampoco podíamos desarrollarnos a nivel económico, educativo, de salud; había mucha miseria y represión. Ahora Nicaragua ha dejado de ser la hacienda de la oligarquía y de las empresas norteamericanas. La tierra ha pasado a manos de los campesinos, se está tratando de hacer llegar la educación a todos los sectores, especialmente a los más alejados, se han construido muchos centros de salud en el campo, también se han construido vías de comunicación como la que

une la costa Atlántica con la del Pacífico, obras que en el anterior régimen jamás se habrían realizado.

A. ¿Cómo se ha realizado la Reforma Agraria?

Con el triunfo de la revolución se confiscaron las tierras de los grandes terratenientes somocistas, estas pasaron a ser administradas por el Instituto Nicaragüense de Reforma Agraria. En

tierras, provee de crédito y la tierra se cultiva en parcelas individualmente. También existe la conducción totalmente individual, el INRA entrega las tierras a una familia campesina, de acuerdo a sus posibilidades para explotarla. En estos tres casos el estado provee de créditos para la producción y asistencia técnica permanente.

A. ¿Qué piensan



Nicaragua se defenderá de la agresión Norteamericana.

1982, cuando ya el campesinado estaba organizado, el INRA entregó las tierras a la conducción directa de los campesinos.

El INRA respeta la decisión del campesino sobre la manera de conducir su tierra, y existen tres formas: Las CAS, que son las Cooperativas Agrícolas Sandinistas, donde se trabaja colectivamente. Otra forma son las CCS, Cooperativas de Créditos y Servicios, a las cuales el INRA entrega las

los nicaragüenses de la agresión de los "contras" apoyados por el gobierno de los Estados Unidos?

Ya se nos terminó el miedo. Sabemos que somos un país pequeño y Estados Unidos una potencia muy grande, pero sabemos también que Dios está con nosotros, con los pobres, y nuestra moral está alta. El enemigo no penetrará en Nicaragua y nosotros tampoco nos vamos a rendir. ■

ahorita desvía la trocha del montaraz, si encuentra un objeto lo esconde, pero es menos peligroso. Existen también los espiritistas que se comunican con el espíritu de los árboles como la catahua, la lupuna, el

renaco, el chuchuhuasi, etc.

Los cocamas son los grupos nativos que muy pronto han perdido la tradición cultural, muchas tradiciones muy buenas ya no las practican. ■

VOCABULARIO

1) **Pucuna.**— Llamada también cerbatana, es un tubo que sirve para lanzar soplando un dardo que lleva en la punta un poco de veneno.

2) **Rejón.**— Barra de hierro que remata en punta.

3) **Fisga.**— Pescar con "fisga", que es un arpón de tres dientes.

4) **Chambira.**— Una palmera grande de cuyas hojas se extrae la fibra.

5) **Sachavaca.**— Vaca salvaje del monte.

6) **Sajino.**— Chanco del monte.

7) **Charapa.**— Especie de tortuga.

8) **Sachapapa.**— Papa del monte.

9) **Lianchamas.**— Es la corteza de una planta que usaban para hacer esteras. Antiguamente se vestían con eso.

10) **Valota.**— Es la goma que se extrae del árbol al sangrarlo en la misma forma que el caucho.

11) **Palorroz.**— "Palo de rosa", es un árbol del cual sacaban una esencia para aceite.

12) **Otorongo.**— Una especie de jaguar de piel rayada.

13) **Yana Puna.**— Una especie de jaguar muy enorme.

14) **Mono Musmuqui.**— Un mono pequeño muy nervioso que para atacar utiliza sus garras filudas y sus dientes como de piraña.

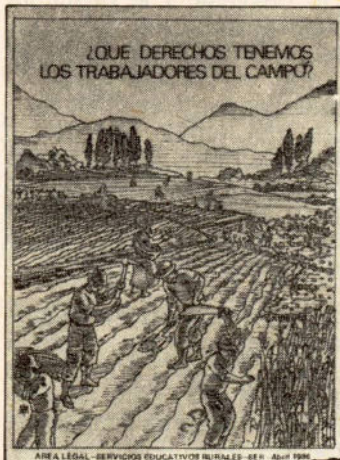
15) **Shringueros.**— La gente los extrae del árbol "la shiringa", que es un jebe o goma más fina que el caucho.

16) **Valoter.**— Los que sacan la "valota" (goma) del árbol.

17) **Montaraces.**— Gente del monte.

18) **Fisgos.**— Los que pescan con la "fisga".

19) **Chullachaki.**— Es una palabra quechua: chulla= desigual; Chaki= pie, porque sus pies son desiguales. Es un ser, espíritu o demonio del monte, se puede aparecer en forma de un hombre conocido o en forma de un animal. Roba a la gente, pero cuida su montaña y sus animales porque dice que el monte y los animales le pertenecen.



¿QUE DERECHOS TENEMOS LOS TRABAJADORES DEL CAMPO?

Folleto destinado a difundir entre los trabajadores agrícolas los principales derechos laborales que los amparan. Dirigido tanto a los

trabajadores permanentes como a los eventuales, trata, de manera simple y recurriendo al uso de gráficos, de presentar sus principales beneficios laborales así como los mecanismos legales para defender dichos derechos.

Puede usarse también como material complementario para la capacitación legal.

PRECIO I/. 3.00

TAMBIEN DISPONIBLE:

EL ESTADO Y LAS AUTORIDADES

Folleto que presenta en forma simple la organización del Estado, los distintos Poderes del Estado y las autoridades, con énfasis en las funciones de las autoridades políticas (Prefecto, Sub-Prefecto, Gobernador y Te-

niente Gobernador) y policiales.

PRECIO I/. 3.50

Pedidos a:
SERVICIOS
EDUCATIVOS
RURALES
Ap. 110174 / Lima 11/
Perú/ Teléfono
700929





"Con el triunfo de la revolución, se entregó la tierra a los campesinos".

Conversando con un campesino Nica

A su paso por Lima, conversamos con José Luis Ochoa Salgado, campesino nicaragüense, miembro de la Asociación de

Comunidades Cristianas Campesinas del departamento de Matagalpa, zona central de Nicaragua. En esta corta

entrevista nos narra el papel de los cristianos en el proceso nicaragüense y los principales logros de la revolución en el campo

A. ¿Cuál es el papel de los cristianos en la revolución nicaragüense?

El trabajo de los campesinos cristianos de mi país es muy parecido al de los cristianos comprometidos del Perú. Participamos activamente en todas las organizaciones populares, ayudando en su avance y organización. Asumimos muchas de las tareas que demanda la revolución, porque entendemos que la revolución está tratando de sacar a los campesinos de la vida



infrahumana que vivíamos desde el régimen de Somoza.

Los cristianos estamos apoyando el trabajo en las cooperativas, las brigadas de salud, de primeros auxi-

lios, también estamos apoyando la realización de proyectos de agua potable, la alfabetización, en fin, muchas tareas necesarias para nuestro pueblo.

A. ¿Cómo está la relación entre las comunidades de base y la jerarquía de la Iglesia?

La Iglesia oficial piensa que mezclamos lo político con lo religioso. Yo mismo fui acusado por mi párroco por estar en una brigada de salud. Como no acepté dejar la brigada, el párroco me

ANDENES

Nuevo apartado:
110174 - Lima 11 - PERU



JALCA GRANDE – CHACHAPOYAS

En este pueblo de Jalca Grande todavía existe la ayuda mutua. La faena comunal, es cuando todos los comuneros se reúnen para hacer un local en beneficio de la comunidad. Cada uno trae su yunta para extraer la madera, su caballo para cargar las tejas para el techo. También con su mano de obra para levantar una pared o un tapial. Cada comunero viene con su fiambre en la alforja.

También se hace el deshierbe de maíz y frijol. En un solo día se pueden reunir más de doscientos comuneros (cada uno con su lampa y su fiambre). Ese día se hace el Huaracho o la chicha para que tomen todos los campesinos, los fondos para la chicha los pone la comunidad.

En la faena hay dos músicos, y usan dos cajitas de madera cubiertas con cuero de venado, gato o de perros; además tocan una flauta y una antara. Una vez terminado el trabajo, todos regresan a sus casas acompañados por los

músicos y las autoridades.

La faena familiar, participan en ella los familiares del campesino y sus vecinos. Se ayudan mutuamente en el deshierbe del maíz y frijol. El dueño de la chacra prepara la comida y la chicha de jora, también amenizan el trabajo dos músicos. Como signo de alegría, el dueño del terreno baila en medio de todos y por la noche todos los que desean van a la casa y bailan hasta el amanecer.

Audoberto Quiop Huamán

• Es muy esperanzador que en nuestros pueblos todavía permanezcan estos valores de solidaridad y ayuda mutua. Sólo estos valores permitirán a nuestros pueblos avanzar hacia el progreso y el desarrollo comunal.

CERRO DE PASCO

Reciban el saludo de los Promotores de Salud Rural y de las Parteras Tradicionales de Cerro de Pasco.

Les comunicamos que hemos realizado la capacitación de Promotores y Parteras tradicionales entre los días 2

de junio y 20 de julio. En el curso participaron tres grupos con doce participantes cada uno.

Este cursillo se ha realizado de manera coordinada entre el Ministerio de Salud y Caritas Pasco. Asistieron a la capacitación 44 promotores entre varones y mujeres, de 18 años para arriba, que han sido elegidos por sus propias comunidades.

El Ministerio de Salud puso expositores médicos y enfermeras, pero por orden del Director del Area Hospitalaria no nos apoyaron las Obstetrices, porque dicen "que les vamos a quitar el trabajo". El apoyo de Caritas fue: el local, el comedor, material didáctico, medicinas y algunos implementos de trabajo.

Este trabajo es muy importante por la lejanía de las postas médicas y la escasez de personal de salud en la zona.

Andrés Fernández Lázaro
Asesor-Responsable

• A pesar del estado de emergencia, los amigos de Cerro de Pasco siguen trabajando con ahínco, felicitaciones a todos.



Foro por la Paz en Puno

Extracto del documento final

Luego de estas reflexiones hemos considerado indispensable que en Puno, todos los ciudadanos, la Iglesia, los Municipios, la Universidad, los Colegios Profesionales, las Organizaciones representativas del campesinado y los trabajadores, las autoridades legalmente establecidas, todos los partidos políticos.

Nos comprometamos con

a. La afirmación de que la vida es un don del Señor, y un derecho fundamental, y que no existe razón alguna, ni política, de estado, militar u otra que justifique el asesinato de un ser humano.

b. La preservación y profundización de la democracia y el estado de derecho, el desarrollo de la vida material de todos, en especial de los más pobres que garanticen la vigencia y preservación de los derechos humanos.

c. La promoción del diálogo y el debate alturado, pacífico, y respetuoso de los derechos humanos, entre todos los partidos políticos.

d. El cambio sustancial en



Mons. Jesús Calderón, Obispo de Puno.

la estrategia antisubversiva, que gire hacia un irrestricto respeto de los derechos humanos, especialmente el derecho de la vida, y el derecho a la libertad de organización.

e. El llamado a los grupos alzados en armas, instándolos a dejar la lucha violenta a depone las armas respetando los derechos humanos y la voluntad democrática de las organizaciones populares.

f. Exigir la Justicia y la sanción efectiva a todas aquellas

personas, miembros o no de las fuerzas del orden, responsables de la violación de los derechos humanos.

g. Impedir la militarización y la declaración de estado de emergencia en nuestro departamento, cerrándole así el paso a salidas violentistas para nuestros problemas.

h. Finalmente NOS COMPROMETEMOS A VIVIR E IMPLANTAR LA PAZ:

—como fruto de la búsqueda y el establecimiento de la justicia y del respeto a los derechos del Hombre.

—como verificación del designio de Dios que nos enseña a respetar y ser amigos de la vida (Sabiduría, 11,26).

—como resultado de la solución a los graves problemas sociales de nuestro departamento, especialmente el problema de la tierra y el centralismo.

—como resultado del ejercicio democrático el diálogo, la convicción común de proteger la vida de todos los puneños y de todos los peruanos.

¡Puno quiere la paz con justicia!